香港
六角鹿角　註冊商標　商標爲記
麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
世業二百餘年
宗旨專賣正貨
本行選辦
人參　麗參
鹿茸　東茸
茸片　茸末
鹿鞄　玉桂
國藥　補品
蛤蚧　大補茶
三鞭　大補茶
歡迎外埠
僑胞函購
迅速郵奉
担保寄到
香港南北行街四十九號　電報七七九六
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

新到
祖國北江冬菇
祖國北江香芋
正式張家口發菜綠豆
十足萌芽　粒粒收成

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

新到
五十磅庄
唐山大（淨）糯米
東洋大菜絲
大粽葉
涼粉草
白菜干

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行四百八十餘間
歡迎大小貯蓄　匯兌旅行支票
保險箱等租賃　代理保管公債
安全貯蓄戶口　均有人壽保障
生意私人貸款　歡迎華友光顧
那華斯高紗銀行雲高華埠喜市定夾歌林比亞街支行啓

世界新聞

美農團訪蘇農場
農婦如牛馬

美國洛礪埠。美聯社電。美國中西部有一組農民。赴蘇聯訪問。達十七日之久。最近返抵此間稱。彼等此行所得之印象。大家均同意。

彼等之妻。多謂實不願如蘇聯之女人。在農場之生活工作。因蘇聯之女人。工作太辛苦。如牛馬。

該一隊美國農民共三十人。據彼等稱。彼等對蘇聯之印象。並非集體農場。而爲對蘇聯將女人用於農作上。竟視爲奴工。蘇聯之農場。均無效率。農場太大。蘇聯人無法管理。蘇聯有如一大農場。而要用人力來耕耘。如此焉能有效率。

此爲四十五歲之農人列察沙德所稱者。他個人有二百四十畝農田。自己耕種。

另一名農民爲查理李利。年四十九歲。據稱。一個美國農人。在其機械及技術之協助下。即可做等於一百個蘇聯農民之工作。

彼等稱。蘇聯農場上之手工勞作。大部份由蘇聯女人負責去做。在美國農婦工作亦苦。但美國農婦。不要下田作苦工。更不要開動重機器。或參加建築之工作。但在蘇聯。則不少農民。事實上。則要其妻往田間作最重之苦工。

該卅名美國農民團。係由此間電視台所安排。而派往蘇聯訪問者。彼等每人約用一千四百元至一千八百元左右。彼等均認爲用該一千餘元。乃一種最爲有益之投資。因親眼見過所謂集體農場。更見過蘇聯農婦之作苦工。竟比起美國農場上之牛及馬爲不如。比起祇看蘇聯之宣傳品。相差太遠。美國農婦。無論如何。不會苦至有如牛馬。此行實值得云。

共產國家將會得到
和平解放

華盛頓電。美國當局相信。蘇聯及其各個附庸國家。將終必會和平解放。

美總統愛善豪及國務卿杜樂斯。均相信革命將會實現。會和平解放共產國家。

美海外軍還有
大部份駐遠東

華盛頓。九日美聯社電。美國防部長。威路遜昨日宣布稱。美國將於今年聖誕節前後。由日本撤兵二萬五千至三萬名。

威爾遜強調此舉。並非突然之決定。是日本已漸增其國防力量中。美國削減駐兵之長期方案中之一部份。所撤部隊中。一部份將返國。另一部份將調防於遠東區。

卡城（民治黨）達權社喬遷第五週年紀念鳴謝

蒙各黨社團暨各昆仲惠來賀金祝詞芳名列后　恕不稱呼

雲埠民治黨總支部祝詞　民治黨叁元祝詞　達權社五元祝詞　大漢公報五元祝詞　城埠民治黨祝詞　達權總社五元祝詞　点城黨社祝詞　馬炳林　馬衛宗　穩寧黨社祝詞　都城黨社祝詞　每拾元　馬榮新五元　朱金鈿五元　企崙打黨社　山卜碌黨社　黨近黨社　錦碌黨社　蘭頓民治黨　尾利慎血民治黨　柯京民治黨　片市魯別民治黨　以上每五元祝詞　列必珠黨社六元祝詞　列必珠馬裕　鄭松煦　溫用寬　溫根松　鄒灼　列姐黃桂棠　李衛　以上每五元　鄭展儀三元　龔楚山三元　卡城張椿積　余鴻恩　黃琴章　黃炳祥　方奕㷖　黃開福　陳建民　丘煥謙　李鈿　金龍酒家　黃江夏堂黃雲山公所　以上每拾元　强發牛枱拾五元　梁慶理六元　勞就德　銅文達　黃德文　雷法暖　余潮中　李悅　黃少凡　黃明信　周拔家　李奕偉　馬世禧　林三合　梁元灼　吳松長　馬思聰　鄭炳昌　梁彬邦　朱如松　黎家振　鄧杜儒　黃國藩　吳堆海　張廷炳　馬焯　黃開强　龔修熾　勞宣文·周伍　陳華有　陳少鎏　梁達文　梁少城　梁才邦　崇義會　雷家碩　李振光　黃漢進　黃樹琼　余球　陳葉　陳智　梁明　林遠進　雷萬球　周金姆　周禮垣　李瑤　劉頌權　黃福有　李清瑤　陳軒文　陳勝維　以上每五元　馬恒倫　梅鉅　黃安　黃璟禧　胡玉　余文雅　梁昌嬙　梁彩蓮　梁振鴻　以上每四元　陳鏡明　李悵福　胡維賀　袁葉泮　謝永煊　余和進　馬奕棠　馬若夢　鄭庚林　朱國良　林礽沛　張炳進　溫植庭　龔伯安　王一峯　袁兆琪　陳奕耀　梁明　林舉溢　鄺芹藻　馬灼　梁應鈿　李俠民　馬心穩姆　方裕民　梁應存　以上每三元　余己酉姆　余如良　梁國安　每二元　胡卓基　鄺樹沛　陳自偉　吳英甡　龔修燊　以上每一元

○（維城）達權總社鳴謝經費

由民國四十五年吉月至十二月

馬沃新　李沃潤　陳根長　鄒聖欣　盧金生　鄭忠梅　每拾元　文化社　劉少祥　文化社　馬錦才　陳立春　鍾社鍊　黃池英　陳來有　鄧權社　鄭忠惠　屈玉生　陳文彬　文化社　謝瑞庭　每五元　鄭齊鉅叁元五　曾均龍　鄒欣　廖耀雄　阮旺　梁美英　關仲寬　鄭程萬　廖耀雄　每叁元　梁艮才　黃鳳珍　羅荀梅學　鄭彪聲　李美寶　林焯　林保安　林社康　蔣日强　雷民盼　雷錦倫　鄭今後　林社康　黃錫釗　朱少鳳　李蘭芳　陳庭　陳贊倫　周寶銘　每弍元五　胡添福　梁連好　鄭樹培　鄭如栢　蘇文照　鄭秋長　蘇立和　梁瑞恩　馮金鍪　胡榮德　唐錦　鄭榮勝　周成光　林蒔仰　謝志如　林舉齊　蔣三妹　黃兆强　馬恒沛　陳炳　鄭福儀　黃華滋　每弍元　駱廣　鄭倚棧　張有信　袁日光　每壹元五　鄭秋長壹元

美國總統輪船公司
搭總統船往香港可享受船上　新式冷氣設備　新增娛樂場所　新置遊藝用品

經濟旅行位
克利夫蘭總統船　威爾遜總統船
由舊金山往香港途經檀香山橫濱小呂宋

本公司最近將上列兩船之三等客位大加改革名爲經濟旅行位全部裝置冷暖氣管來往均用布簾遮蔽墻大甲板之曬日台游泳池村娛樂廳內增建酒吧每晚放影影院或開跳舞會配合樂隊奏曲助慶雜聞專南男女船員供應中西菜餚飲食豪華享受

票價
由舊金山或羅省至香港
由三百四十九元四佰元

每客可帶二佰廿磅免費行李

欲知詳細請就近與各旅行社或代理西商或照址直接垂詢自必樂於奉答

美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
311 California Street, San Francisco
駐加拿大總代理均安號
Quon On Co. Ltd. General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華埠明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C.　電話 MA. 8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双狩人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剷刀較剪刀仔。美國的市打臣刀。偉市教縫較剪。英國IXL刀仔。法國廚刀。等利器各欵齊備。價平貨美。僑胞光顧。格外歡迎。「開飯館僑胞注意。常有各欵整碗碟礶杯。麪刀、叉、廚房用具發行。」

J. A. HENCKELS

No. 102—Sizes: 8", 9", 10", 11" and 12"
双狩人嘜刀樣本多目錄印備函索即奉
黃昭立經理啓

雲埠均安號　全加總代理
AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統　輪船公司
均安號

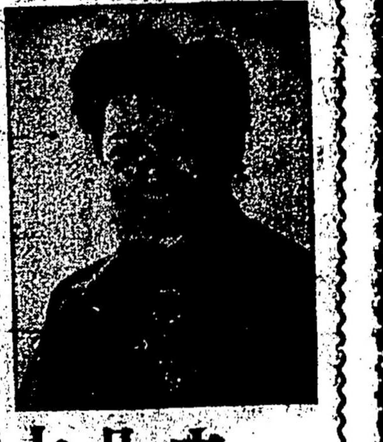
總代理美國總統輪船公司華人客務
代理環球各航空公司飛機客票
代售詩晏亞鐵路火車票
辦理回國護照各種旅行文件

僑胞遣家眷來加拿大在本號交給船費。由本號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船期之總統船來加。保証有位。快捷安當。欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期
威爾遜總統　七月七日
克利夫蘭總統　七月廿九日
由香港開往大埠船期
克利夫蘭總統　七月七日
威爾遜總統　七月三十一日

Quon On Co. Ltd.
254½ E. Pender St.
Vancouver, B. C.
Tel. PA. 1025

聯合鐵行
UNITED HARDWARE CO.
550 MAIN ST. Vancouver 4, B. C.　Phone PA. 6518
BAPCO
請用上等之油
大幫交易
價錢另議



居樂實業公司
本公司設立于茲、凡三十餘年、專營大小生意、房產，及各項柏文，旅店等實業買賣，燕梳，信譽卓著，深爲各界社會人士讚許．現特聘梁慧超女士廣爲僑胞服務，垂詢惠顧無任歡迎。

辦事處
W. E. Sherlock Co. Ltd.
720 ROBSON ST.　MA. 9252
住宅
Res. 457 E. 63rd Ave.　EL. 9597

計劃系統的貯蓄維持安定的生活
保障家庭的幸福
請購買人壽燕梳
垂詢惠顧（無任）歡迎
（帝國人壽保險公司）代理梁春廣

辦事處
The Imperial Life Assurance Co.
455 Granville St.　PA. 3335
住宅　EL. 9597
Res. 457 E. 63rd Ave.
Vancouver 9, B. C.

○（城埠）民治黨鳴謝經費

由一九五七年元月一號至六月卅號

芳名列后　恕不稱呼

馬心民五十元　馬三祝廿元　馬錦植　林兆光　每十五元　林其進　盧金生　每五元　林換元　楊均濂　容榮　鄭程萬　鄭運發　鄭正揚　鄧劍雲　袁競忠　鄒銘珍　趙鴻欣　每三元　林焯　林社康　湯添福　龔庭徳　李沾　馬墨惠　湯倫活　雷勝　黃秋　鄭家滋　岑玉亭　關邦鍵　關競豪　徐錦宏　雷社炳　程大妹　鄭彪聲　每二元五　梁銓　鄭今後　鄭杞幹　林進傑　周賜煖　岑坤　陳德善　曾均隆　每二元